

Instructions for use  
**Ambu<sup>®</sup> Mini Perfit ACE™**

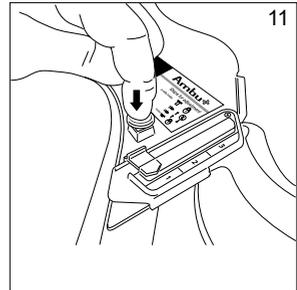
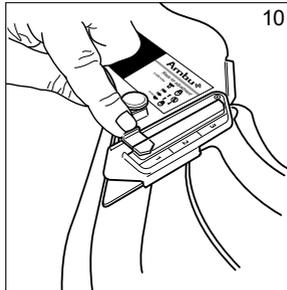
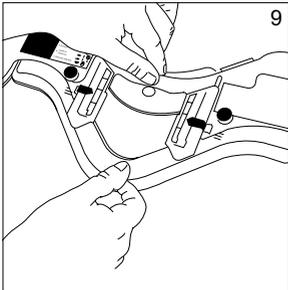
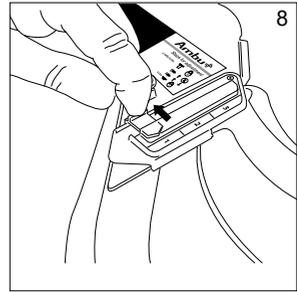
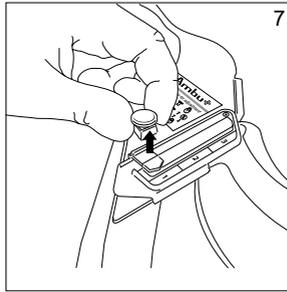
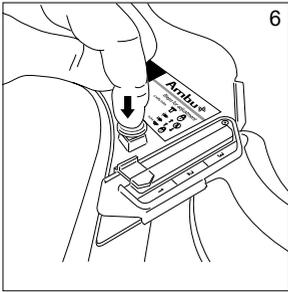
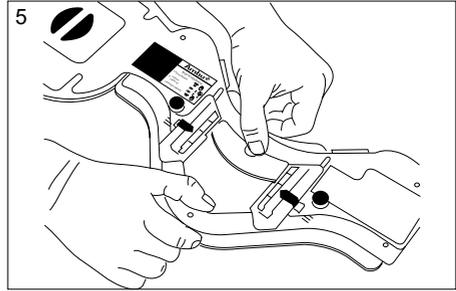
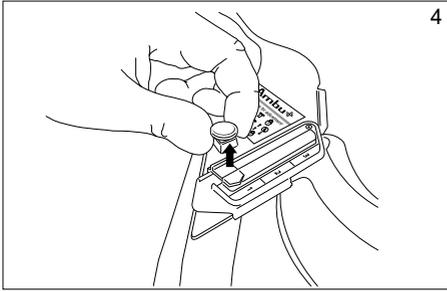
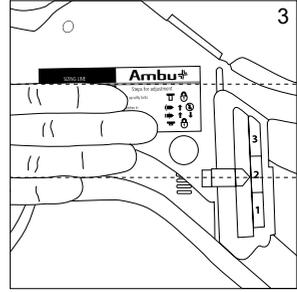
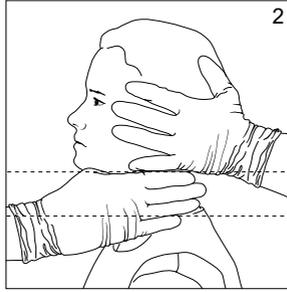
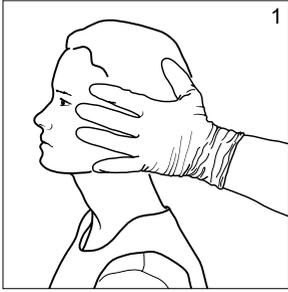


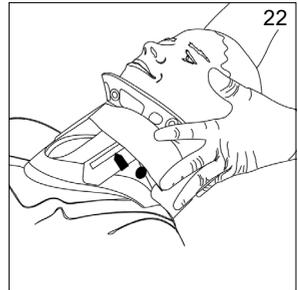
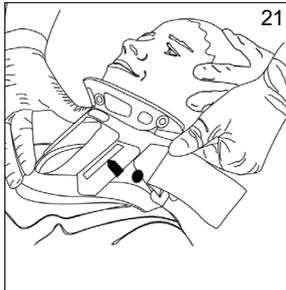
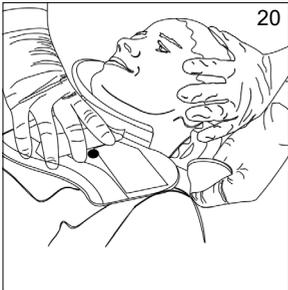
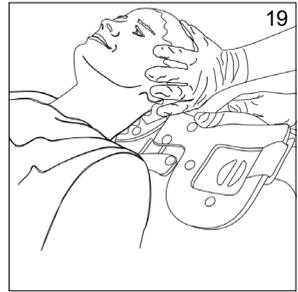
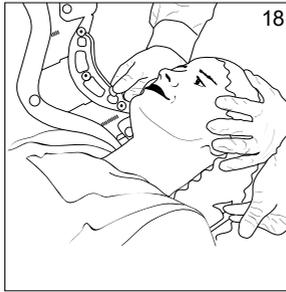
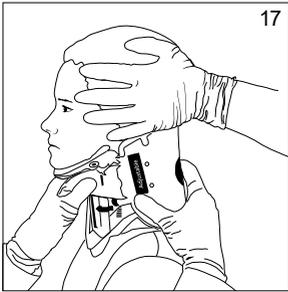
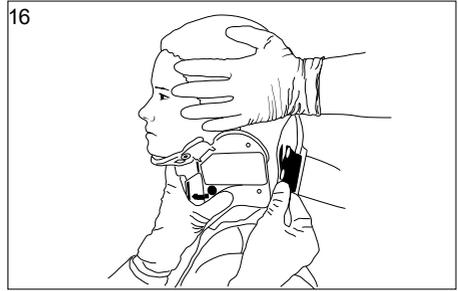
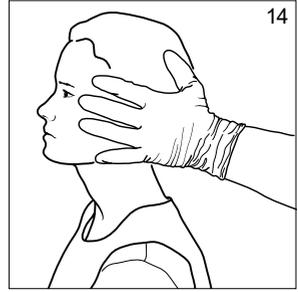
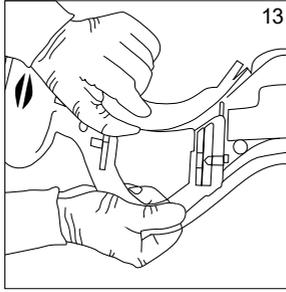
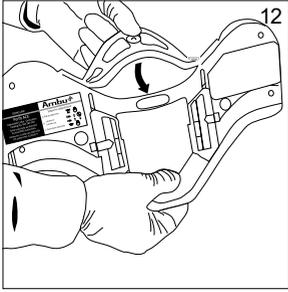
Mini Perfit ACE<sup>®</sup>  
Wearable Collar - Cervical  
Use only on patients  
by trained personnel  
USA Patent Nos. 5,932,676  
6,566, 6,245,593 and 6,226,641

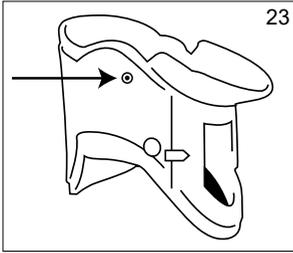
Steps for adjustment

- Adjusting screw 
- Microswitch 
- Microswitch 
- Microswitch 

SIZEING LINE 







				
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при МР.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvođnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многоразового использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabılır	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



## 1.0. Información importante (leer antes de utilizar el dispositivo)

Todas las instrucciones se deben leer y comprender antes del uso del collarín. Todas las indicaciones deben considerarse como una pauta y no como un intento de definir la práctica médica.

### 1.1. Uso previsto

El collarín Ambu® Mini Perfit ACE es un dispositivo rígido de una pieza, utilizado para la inmovilización de la columna cervical que permite al personal de rescate el mantenimiento de una alineación neutra, la prevención de la inclinación lateral (de un lado a otro) y de la flexión anterior-posterior (hacia delante y hacia atrás) y la extensión de la columna cervical durante el transporte o el traslado de los pacientes.

### 1.2. Contraindicaciones

No se recomienda la inmovilización con un collarín en pacientes con traumatismos, con lesiones penetrantes o con espondilitis anquilosante.

### 1.3. Precauciones y advertencias

#### ADVERTENCIAS

1. El collarín está diseñado para ser colocado por profesionales sanitarios cualificados según las indicaciones de un médico u otras autoridades médicas. Pueden producirse lesiones permanentes si no se siguen las indicaciones de un médico u otra autoridad médica.
2. No reutilice el collarín en otro paciente. El collarín solo se puede utilizar en un paciente. Su reutilización puede causar contaminación y, por lo tanto, producir infecciones.
3. No utilice el collarín en un paciente durante más de 24 horas. Un uso prolongado del collarín se ha relacionado con el desarrollo de úlceras por presión.

#### PRECAUCIONES

1. Asegúrese de que la pieza de la barbilla se encuentre en la posición correcta y de que el tamaño sea el adecuado en todo momento durante su uso, ya que soltar el collarín durante su uso puede provocar lesiones graves en el cuello.

### 1.4. Acontecimientos potencialmente adversos

Problemas durante el diagnóstico, abrasión de la piel, úlceras por presión y problemas durante la ventilación.

### 1.5. Notas generales

Si, durante el uso del dispositivo o como resultado de su uso, se produce un accidente grave, informe de ello al fabricante y a sus autoridades nacionales.

### 2.0. Especificaciones

Temperatura de almacenamiento: Probado a -30 °C (-22 °F) y +70 °C (158 °F) conforme a lo establecido en la norma EN 1789.

Temperatura de funcionamiento: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F).

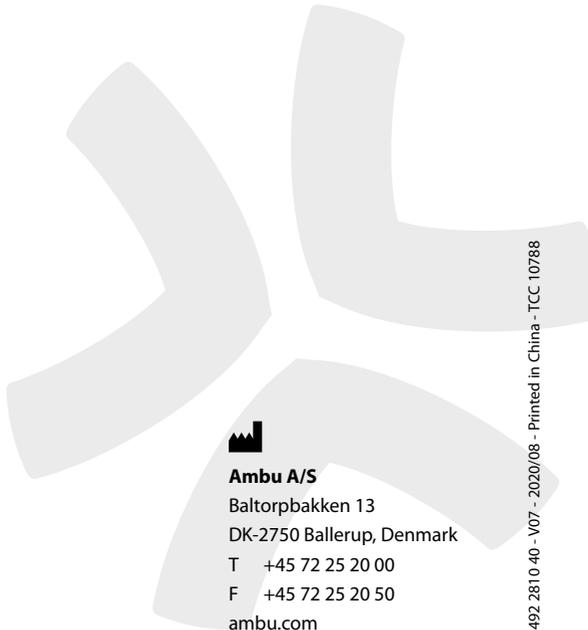
### 3.0. Uso del Ambu® Mini Perfit ACE™

- Haga que un profesional sanitario establezca la cabeza y el cuello, sujetándolas con cuidado en la posición de alineación neutra. (1)
- Mida la distancia que existe entre un plano imaginario trazado horizontalmente justo por debajo de la barbilla del paciente y un segundo plano horizontal trazado justo por encima del hombro del paciente. (2)

- Compare esta distancia con la distancia que va desde la línea de tamaño del collarín hasta la parte inferior del cuerpo de plástico del collarín (no la espuma). (3)
- Para ajustar el collarín, desacople los botones de bloqueo tirando de ellos hacia arriba. (4)
- Ajuste el collarín al tamaño adecuado desplegando el collarín hasta que la distancia entre la línea de tamaño y el cuerpo del collarín sea equivalente a la medida que tomó con los dedos. (5)
- Acople los botones de bloqueo presionándolos hacia abajo. (6)
- Si fuese necesario cambiar el tamaño del collarín, desacople los botones de bloqueo tirando de ellos hacia arriba. (7)
- Extraiga los pasadores de trinquete. (8)
- Ahora ya puede ajustar el collarín al tamaño adecuado. (9)
- Presiones los pasadores de trinquete y acople los botones de bloqueo presionándolos hacia abajo. (10, 11)
- Antes de colocar el collarín al paciente, asegúrese de que la pieza de la barbilla esté volteada hacia la parte delantera. (12, 13)
- Coloque el collarín alrededor del cuello del paciente. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Fije el collarín con el velcro. (17, 21, 22)
- Se puede fijar un tubo nasal a los ganchos situados en ambos lados. (23)

#### **4.0. Eliminación**

Los productos utilizados se deben desechar y eliminar de conformidad con los procedimientos locales.



**Ambu A/S**  
Baltorpbakken 13  
DK-2750 Ballerup, Denmark  
T +45 72 25 20 00  
F +45 72 25 20 50  
[ambu.com](http://ambu.com)